

カテゴリ Category	質問 Question	回答 Answer
図書館の入退館について Library Access	図書館を利用するための手続きは？ How can I use the library?	学内者は学生証又は職員証（マイナンバーカード含む）、学外者はマイナンバーカードや運転免許証等身分を確認できる証明書を持参して受付カウンターで手続きをしてください。 Students should bring their student ID card or My Number Card, and staff should bring their staff ID card or My Number Card. Non-university members should bring a valid ID, such as a My Number Card or driver's license, and complete the procedures at the counter.
	学外者（卒業生を含む）は図書館を利用できますか？ Can non-university members (including alumni) use the library?	利用できます。身分を確認できるものを持参して受付カウンターまでお願いいたします。 Yes, they can. Please bring a valid ID and complete the procedure at the counter.
	図書館の開館時間は？ What are the library's opening hours?	授業期間中は平日は9:00～21:00、土曜日は11:00～17:00(試験期間中の土曜日は11:00～19:00)、日曜日・祝日は休館です。 授業期間外は平日は9:00～17:00、土曜日・日曜日・祝日は休館です。 なお、上記以外でも臨時休館等の場合がありますので詳しくは附属図書館HP又は受付カウンターでご確認ください。 During the academic term, the library is open on weekdays from 9:00 to 21:00 and on Saturdays from 11:00 to 17:00 (from 11:00 to 19:00 during exam periods). The library is closed on Sundays and public holidays. Outside the academic term, the library is open on weekdays from 9:00 to 17:00 and closed on Saturdays, Sundays, and public holidays. Please note that there may be temporary closures outside the hours listed above. For details, please check the University Library website or inquire at the counter.
	マイナンバーカード又は図書貸出証を忘れてしまったときは、図書館に入館できますか？ If I forget the My Number Card or library card, can I still enter the library?	マイナンバーカード又は図書貸出証を忘れた場合も図書館を利用することはできます。その場合は受付カウンターまでお願いいたします。 You can still use the library even if you forget your My Number Card or library card. In that case, please let the counter staff know.
	本を借りるにはどうすればいいですか？ How can I borrow books?	自動貸出装置で貸出手続きをしてください。なお、CD,DVD付きの図書や古い本は自動貸出装置を使用できないため受付カウンターで貸出手続きをしてください。 Please use the self-checkout machine to borrow books. Please note that books with CDs or DVDs, as well as older books, cannot be borrowed using the self-checkout machine, so please complete the borrowing procedure at the counter.
	本は何冊まで借りられますか？ How many books can I borrow?	学部1～3年生は10冊、2週間まで、学部4年生及び大学院生は20冊、1カ月まで、教職員は30冊、2か月まで、学外者は5冊、2週間まで借りることができます。上記以外の者については、別途貸出冊数と貸出期間を設定している場合がありますので詳細はカウンターで確認してください。 ・ Undergraduate students (Years 1-3): up to 10 books for 2 weeks ・ Fourth-year undergraduates and graduate students: up to 20 books for 1 month ・ Faculty and staff: up to 30 books for 2 months ・ Non-university members: up to 5 books for 2 weeks For others not listed above, the number of books and borrowing period may vary. Please check at the counter for details.
	返却期限を延長できますか？ Can I extend the due date for returning books?	自動貸出装置で1回まで延長することができます。さらに延長したい場合は受付カウンターまでお願いいたします。 You can renew once using the self-checkout machine. For further renewals, please ask at the service counter.
	閉館時でも本を返却できますか？ Can I return books even when the library is closed?	図書館閉館時は、図書館の外にあるブックポストに返却してください。 When the library is closed, please return books using the book drop located outside the library.
	借りていた本を紛失・破損してしまったときはどうすればいいですか？ What should I do if I lose or damage a borrowed book?	弁償になる可能性がありますので受付カウンターまでお願いいたします。 Please let the counter staff know as soon as possible. You may be asked to pay for a replacement.
	自分が今何を借りているか確認できますか？ Can I check what books I have currently borrowed?	附属図書館HPのマイライブラリで確認することができます。 上記で確認できない場合は、受付カウンターまでお願いいたします。 You can check your current loans in "My Library" on the library website. If you cannot check them online, please ask at the service counter.
	資料はどこにあるのかわかりません/資料はどのように並んでいますか？ I can't find where the materials are located. / How are the materials arranged?	まず、開架図書、参考図書、シラバス図書等分類ごとに配架場所が分類され、更にその中で日本十進分類法NDC(例：社会科学300番台、技術500番台等)に従って番号順に並べられています。お探しの図書がわからない場合は受付カウンターまでお願いいたします。 Books are arranged by category (open-shelf books, reference books, syllabus books) and then by the Nippon Decimal Classification (NDC) number. If you cannot find a book, please ask at the service counter.

資料の利用について
Using Materials

<p>書庫の利用方法を教えてください How do I use the closed stacks?</p>	<p>本館の書庫は、教職員、大学院生、3年生以上の学生が利用可能です。利用の際は受付カウンターまでお願いいたします。なお、学外者、1～2年生の学生が書庫内の図書を読覧希望の場合は職員が図書を取りに行きますので受付カウンターまでお願いいたします。 分館の書庫は、利用できませんので書庫内の図書を読覧希望の場合は職員が図書を取りに行きますので受付カウンターまでお願いいたします。 The closed stacks in the Main Library can be used by faculty and staff, graduate students, and third-year or higher undergraduates. Others can ask staff to retrieve books from the stacks. Please ask at the service counter. The closed stacks in the Yoto Branch are not accessible to users. If you wish to view books stored there, the staff will retrieve them for you. Please ask at the service counter.</p>
<p>貴重資料の利用について How can I access special collections?</p>	<p>本館にある貴重資料室内の図書を読覧希望の場合は受付カウンターまでお願いいたします。なお、陽東分館には貴重資料室はございません。 Special collections are available in the Special Collections Room in the Main Library. Please ask at the service counter. There is no Special Collections Room in the Yoto Branch.</p>
<p>学内の他キャンパスの図書館の図書を借りることはできますか？/取り寄せは可能ですか？ Can I borrow books from libraries on other campuses? / Is inter-campus delivery available?</p>	<p>学内の他キャンパスの図書館の図書を取り寄せて貸出をすることができます。 詳細は受付カウンターまでお願いいたします。 You can request books from other campuses through inter-campus delivery. Please ask at the Library service counter.</p>
<p>他大学・公共図書館等の図書館の図書を借りることはできますか？/取り寄せは可能ですか？ Can I borrow books from other university libraries or public libraries? / Is interlibrary loan available?</p>	<p>他大学・公共図書館等との相互貸借により学外から図書を取り寄せて貸出をすることができます。 詳細は本館1Fの受付カウンターまでお願いいたします。なお、陽東分館では取扱っておりませんのでご了承願います。 You can request books from other universities or public libraries through interlibrary loan. Please ask at the Main Library service counter. Please note that the Yoto Branch does not handle interlibrary loan services.</p>
<p>他大学の図書館を利用することはできますか？/取り寄せは可能ですか？ Can I use libraries at other universities? / Is interlibrary loan available?</p>	<p>他大学の図書館（特に学外者の利用が認められていない図書館）を利用希望の場合は紹介状を作成致しますので、本館1Fの受付カウンターまでお願いいたします。その場合の利用・貸出等については他大学の図書館のルールに従って下さい。なお、陽東分館では紹介状を取扱っておりませんのでご了承願います。 If you wish to use another university's library, we can issue a letter of introduction. Please ask at the Main Library service counter. Usage and borrowing are subject to the rules of the library you are visiting. Please note that the Yoto Branch does not handle letters of introduction.</p>
<p>図書購入のリクエストはできますか？ Can I request the library to purchase a book?</p>	<p>本学学生に限り学生購入希望図書として申請することができます。マイライブラリで申請していただくことになります。 詳細は附属図書館HP https://opac.lib.utsunomiya-u.ac.jp/library/ja/node/44 を参照してください。 Only Utsunomiya University students can request the library to purchase books via 'My Library'. For details, please check the library website. https://opac.lib.utsunomiya-u.ac.jp/library/ja/node/44</p>
<p>学位論文の閲覧はできますか？ Can I view academic theses or dissertations?</p>	<p>学位論文のうち博士論文は公表することになっているため、博士論文で冊子体として保管しているものは本館の書庫にございます。ご利用の際は本館1F受付カウンターまでお願いいたします。 なお、比較的新しい博士論文は「宇都宮大学学術情報リポジトリUU-AIR」 https://uuair.repo.nii.ac.jp/?page=1&size=50&sort=custom_sort&search_type=0&q=0 でPDF等で保存しておりますので、そちらもよろしくお願いたします。 ※修士論文・学士論文は公表の義務はなく図書館では所蔵しておりませんのでご了承ください。 Doctoral dissertations are available in the Main Library stacks. Recent dissertations can be accessed online via the Utsunomiya University Academic Repository (UU-AIR). https://uuair.repo.nii.ac.jp/?page=1&size=50&sort=custom_sort&search_type=0&q=0 Master's and bachelor's theses are not available in the library.</p>
<p>パソコンの利用について Can I use a computer in the library?</p>	<p>ご自身のノートパソコンを使用することができます。ただし、本館ではノートパソコンを利用できないスペースを設置していますのでご注意ください。具体的な場所につきましては、附属図書館HP https://opac.lib.utsunomiya-u.ac.jp/library/ja/node/45 でご確認ください。なお、附属図書館内には備え付けのパソコンはございません。 You may use your own laptop in the library. Please note that some areas in the Main Library do not allow laptop use. For details, please visit the library website: https://opac.lib.utsunomiya-u.ac.jp/library/ja/node/45. The library doesn't provide any computers for public use.</p>

設備について Library Facilities	図書館でWi-Fiは使えますか？ Can I use Wi-Fi in the library?	学内者（学生・教職員等）に限り利用することができます。 詳しくは教務ポータルを参照して下さい。 なお、学内ネットワークではないため、一部の電子ジャーナルの閲覧等利用できない機能がございますのでご注意ください。 Library Wi-Fi is available only to university members (students, faculty, and staff). For details, please refer to the <i>Kyomu</i> Portal. Please note that some services, such as access to a part of electronic journals, are not available through this network.
	グループで話しながら勉強ができるスペースはありますか？ Is there a space for group study and discussion?	本館2Fにライブラリ commons、陽東分館1Fにグループラーニングルームがあり、どちらもグループで話しながら勉強することができますので是非ご利用ください。 詳細は附属図書館HP https://opac.lib.utsunomiya-u.ac.jp/library/ja/node/47 を参照してください。 There is a Library Commons on the second floor of the Main Library and a Group Learning Room on the first floor of the Yoto Branch. Both spaces allow group study and discussion. For details, please visit the library website: https://opac.lib.utsunomiya-u.ac.jp/library/ja/node/47 .
	飲食できるスペースはありますか？ Is there a space where I can eat and drink?	本館1Fにはアトリウムがございますので飲食の際はそちらをご利用ください。陽東分館には飲食できるスペースはございませんのでご了承ください。なお、蓋のあるボトルキャップ付きの飲み物（ペットボトル等）及び水筒を館内に持ち込んで閲覧スペースで飲むことができます。 The Main Library has an atrium on the first floor where eating and drinking are permitted. The Yoto Branch does not have any designated spaces for food or beverages. You may bring beverages in containers with secure lids (such as plastic bottles) or water flasks into the library and drink them in the reading areas.
	プリンターを利用できますか？ Can I use a printer in the library?	大変申し訳ございませんが、プリンターの設置はございません。 There are no printers available in the library.
	コピー機を利用できますか？ Can I make photocopies in the library?	本館3Fと陽東分館1Fにコイン式のコピー機を設置しています。なお、利用の際は著作権法等の遵守（例：一部の図書のみコピー可能、最新の雑誌・新聞のコピーはできない等）をお願いいたします。 Coin-operated photocopiers are located on the third floor of the Main Library and the first floor of the Yoto Branch. Please comply with copyright laws and other relevant regulations when using the machines (e.g., you may copy only certain books, and the latest issues of journals and newspapers cannot be copied).
電子リソースについて Electronic Resources	電子ジャーナルの利用方法を教えてください How can I access electronic journals?	附属図書館HPの https://opac.lib.utsunomiya-u.ac.jp/library/ja/node/41 に電子ジャーナルのリンクがあります。学内ネットワーク(情報通信基盤センターの端末等)利用時は、こちらのリンクから、大学が契約している全ての電子ジャーナルにアクセスできます。附属図書館内でWi-Fiに接続して電子ジャーナルを利用する場合、または学外から利用する場合は、Wiley、Springer、ScienceDirect (Elsevier)のみ閲覧可能です。各ジャーナルの学内ネットワーク外からの利用方法は、教務ポータル>フォーラム>図書館からのお知らせ>電子ジャーナルの学外利用について を参照してください。 You can find the link to electronic journals on the library website: https://opac.lib.utsunomiya-u.ac.jp/library/ja/node/41 . When using the campus network, such as computers provided by the Information Technology Center, you can access all electronic journals subscribed to by the university from this link. If you connect via the library Wi-Fi or from off campus, only Wiley, Springer, and ScienceDirect (Elsevier) are available. For detailed information on how to access each journal from outside the campus network, please refer to the <i>Kyomu</i> Portal>Forum>Notices from the Library>Off-Campus Access to Electronic Journals.
	学外者は電子ジャーナルを利用できますか？ Can non-university members access electronic journals?	大変申し訳ございませんが、学外者は電子ジャーナルを利用することはできません。 Non-university members cannot access electronic journals.